



BARRYVOX®

REFERENZHANDBUCH	DE
EXTENDED REFERENCE MANUAL	EN
MANUEL DE RÉFÉRENCE	FR
MANUALE DI RIFERENZA	IT
GUÌA DE REFERENCIA	ES
REFERANSEHÅNDBOK	NO
REFERENSHANDBOK	SV
REFERENČNÍ PŘÍRUČKA	CS
RAZŠIRJENA NAVODILA	SL
PRZEWODNIK UŻYTKOWNIKA	PL
СПРАВОЧНОЕ РУКОВОДСТВО	RU
レファレンスハンドブック	JA
DECLARATIONS OF CONFORMITY	



MAMMUT
S W I S S 1 8 6 2

Polska:
Uni-Sport
ul. Siemianowicka 5a
PL-40-301 Katowice
Tel. +48 323 514 290
info@uni-sport.pl

Europa:
Mammut Sports Group GmbH
Mammut Basecamp 1
DE-87787 Wolfertschwenden
Tel. +49 (0)8334 3620 0
germany@mammut.com

Szwajcaria (Główne biuro)
Mammut Sports Group AG
Birren 5
CH-5703 Seon
Tel. +41 (0)62 769 81 81
info@mammut.com

mammut.com

W Przewodniku Użytkownika Barryvox® znajdują się hyperlinki oraz wewnętrzne odniesienia do tekstu. By w pełni skorzystać z tych funkcji nawigacyjnych zalecamy otwieranie dokumentu za pomocą programu Adobe Acrobat Reader. Wymienione wyżej funkcje mogą być niedostępne, jeśli do otwarcia dokumentu używa się przeglądarki internetowej. Kliknięcie na rozdział w spisie treści lub na podkreślony odnośnik w tekście powinno przenieść użytkownika do odpowiedniej treści w dokumencie. Kliknięcie w symbol Barryvox® wyróżniony kolorem czerwonym i znajdujący się w lewej dolnej części strony przenosi użytkownika z powrotem do spisu treści.

BARRYVOX®



BARRYVOX®

PRZEWODNIK UŻYTKOWNIKA

POSŁUGIWANIE SIĘ DETEKTOREM BARRYVOX®	5
INFORMACJE WSTĘPNE	6
WYMIANA AKTUALIZACJI POMIĘDZY URZĄDZENIAMI	8
AUTO-TEST URZĄDZENIA ORAZ TEST BATERII	9
JAK NOSIĆ DETEKTOR	14
KOKPIT – PRZEGLĄD FUNKCJI	16
TEST GRUPOWY	18
NADAWANIE (SEND)	22
POSZUKIWANIE (SEARCH)	23
DODATKOWE INFORMACJE	37
RATOWNICTWO PARTNERSKIE	44
DEKLARACJE ZGODNOŚCI	48

Gratulujemy zakupu Twojego nowego detektora Barryvox®.

Barryvox® jest przełomowym, bazującym na zaawansowanych sensorach oraz łatwym w użyciu detektorem lawinowym. Dodatkowe informacje i wskazówki dla zaawansowanych użytkowników można odnaleźć w Rozszerzonym Przewodniku Użytkownika Barryvox®.

Zarejestruj swoje urządzenie Barryvox® i uzyskaj 3-letnie przedłużenie gwarancji!

Zarejestruj swoje urządzenie Barryvox® już dziś na www.barryvox.com, aby uzyskać cenne informacje takie jak dane o dostępności aktualizacji oprogramowania. Po pomyślnym zakończeniu rejestracji Twoje urządzenie objęte będzie 5-letnim okresem gwarancji.

Detektory Barryvox® – Made in Switzerland

Nasze doświadczenie jest imponujące. Mammut i Barryvox® kontynuują wieloletnią tradycję najwyższej klasy urządzeń precyzyjnych wyprodukowanych w Szwajcarii. Od fazy projektowania, poprzez wdrażanie oraz produkcję urządzenie to powstaje wyłącznie w Szwajcarii.

Urządzenie jest kompatybilne z wszystkimi detektorami lawinowymi, które spełniają normę EN 300718 i operują na częstotliwości 457 kHz.

Poniższe dokumenty dotyczące detektorów Barryvox® dostępne są na www.Barryvox.com:

Instrukcja obsługi Barryvox®

Niniejsza instrukcja obsługi opisuje funkcje nadawania (SEND) i testu grupowego, a także standardowy tryb poszukiwania. Dodatkowo, znajdziesz tu podstawowe informacje dotyczące posługiwania się detektorem, gwarancji oraz napraw, a także parametry techniczne (specyfikacja).

Przewodnik Użytkownika Barryvox®

Przewodnik Użytkownika Barryvox® stanowi bogate źródło informacji o Twoim urządzeniu Barryvox®. Zawiera ono dodatkowe dane uzupełniające instrukcję obsługi w zakresie ustawień urządzenia, zaawansowanych technik poszukiwania. Stanowi ważne i cenne źródło wiedzy tak dla profesjonalistów jak i innych zaawansowanych użytkowników – a także wszystkich osób prowadzących szkolenia.

X/Zgodność

Wszystkie informacje dotyczące X oraz zgodności znajdują się na samym końcu niniejszej książeczki.

Jak wszystkie detektory lawinowe, Barryvox® zawiera wrażliwe na wstrząsy anteny ferrytowe. Należy mieć to na uwadze i posługiwać się urządzeniem w ostrożny sposób. Przechowuj urządzenie w uprząży w suchym miejscu z dala od skrajnych temperatur oraz bezpośredniego światła słonecznego. Zawsze sprawdzaj wynik auto-testu urządzenia, kontroluj poziom naładowania baterii, zwracaj uwagę na wyświetlane ostrzeżenia oraz przeprowadzaj test grupowy. Sprawdzanie urządzenia pod kątem zewnętrznych uszkodzeń mechanicznych, prawidłowego funkcjonowania głównego przełącznika, stanu pokrywy przedziału baterii, a także stanu oraz czystości styków baterii stanowią obowiązek użytkownika. Aby mieć pewność co do optymalnego funkcjonowania detektora, zalecane jest wysłanie urządzenia do oficjalnego centrum serwisowego Barryvox® raz na trzy lata celem przeprowadzenia testu funkcjonalnego urządzenia. Zalecana data następnej kontroli znajduje się w zakładce "Serwis" dostępnej podczas sekwencji wyłączania urządzenia (patrz „Kontrola okresowa w Centrum Serwisowym Barryvox®”).

Zakłócenia

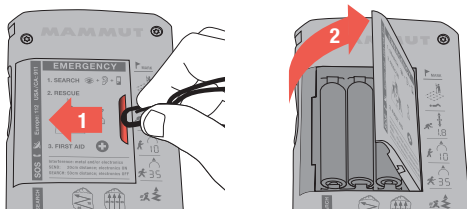
Inne urządzenia elektroniczne (np. telefony komórkowe, radio-telefony, czołówki, aparaty fotograficzne), przedmioty wykonane z metalu (syczoryki, zapięcia magnetyczne) lub inne urządzenia muszą znajdować się co najmniej 20 cm od detektora pracującego w trybie nadawania (SEND) oraz 50 cm w trybie odbioru (SEARCH).

Przeciwwskazane jest noszenie odzieży z zapięciami magnetycznymi! Osoby z wszczepionymi rozrusznikami serca powinny nosić detektor lawinowy w bezpiecznej kieszeni spodni (brak możliwości odczytu funkcji życiowych). Zapoznaj się z zaleceniami producenta rozrusznika serca dotyczącymi zakłóceń jego pracy.

- **BarryTip/wskazówka:** W czasie poszukiwania detektorem należy trzymać urządzenie co najmniej 50 cm od wszystkich ww. przedmiotów oraz, jeśli to możliwe, wyłączyć wszystkie inne urządzenia elektroniczne. Rekomendowane jest także **WYŁĄCZENIE** telefonów komórkowych!

Baterie

Używaj wyłącznie baterii alkalicznych (LR03/AAA) tego samego typu. Umieszczaj w urządzeniu zawsze 3 nowe baterie tego samego typu. W sytuacji, gdy konieczne było wyjęcie baterii z urządzenia, ponownie umieść te same 3 baterie lub włóż 3 nowe baterie. Nigdy nie stosuj akumulatorów. Wymieniając baterie wymieniaj zawsze wszystkie baterie w urządzeniu. Upewnij się, że pokrywa jest szczelnie zamknięta oraz że urządzenie oraz baterie są suche.



Użyj paznokcia lub plastikowej złączki uprząży detektora, by przesunąć pokrywę komory baterii w lewo - umożliwia to otwarcie pokrywy.

Okresowo kontroluj stan komory baterii. Wyczyść ją lub wysusz jeśli to konieczne - wilgoć może powodować korozję. Unikaj dotykania styków rękami, do czyszczenia ich użyj czystej szmatki. Pewne źródło zasilania jest nieodzowne dla prawidłowej pracy urządzenia.

Przechowując detektor lub nie korzystając z niego przez dłuższy czas (sezon letni, podróż, wysyłka) usuń baterie (zarówno alkaliczne jak i litowe). W przypadku wycieku z baterii urządzenie traci gwarancję!

► **Uwaga:** Używanie baterii niewłaściwego typu wiąże się z ryzykiem uszkodzenia urządzenia.

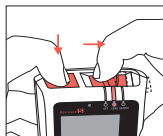
Przełącznik główny OFF/SEND/SEARCH

Przełącznik główny znajduje się na górnej krawędzi urządzenia. W ustawieniu lewym (OFF) urządzenie jest wyłączone, w położeniu środkowym (SEND) urządzenie jest w trybie nadawania (SEND), w położeniu prawym (SEARCH) urządzenie znajduje się w trybie poszukiwania (SEARCH). Ze względów bezpieczeństwa wyjście z trybu nadawania (SEND) możliwe jest przy jednoczesnym wciśnięciu przycisku odblokowania. By powrócić z trybu poszukiwania (SEARCH) do poszukiwania (SEND) po prostu przesunąć przełącznik główny w bok.

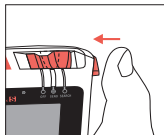
Zawsze upewnij się, że przełącznik mechanicznie zablokował się w wybranej pozycji - pozwoli to uniknąć niepożądanego zmiany trybów.



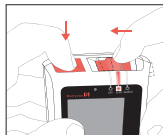
OFF -> SEND



SEND -> SEARCH



SEARCH -> SEND



SEND -> OFF

Interfejs użytkownika oraz korzystanie z przycisków

Korzystanie z urządzenia Barryvox® jest proste i jednoznaczne. Do interakcji z detektorem użytkownik wykorzystuje przycisk  z przodu urządzenia. By zatwierdzić wybraną opcję użyj pomarańczowego przycisku . Czynność spowodowana przyciśnięciem przycisku  widoczna jest w dolnej lewej części wyświetlacza.

Przykład:

Wciśnij przycisk  aby aktywować test grupowy.



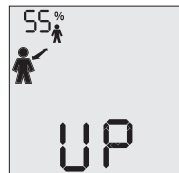
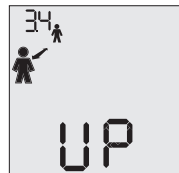
WYMIANA AKTUALIZACJI POMIĘDZY URZĄDZENIAMI

Dzięki wymianie aktualizacji pomiędzy urządzeniami możesz udostępniać nowe funkcje oprogramowania układowego BarryHeart starszymi urządzeniami Barryvox®.

Wymagania dotyczące wymiany aktualizacji pomiędzy urządzeniami:

- ▶ Poziom naładowania baterii obu urządzeń jest większy o 30%.
- ▶ W tym samym budynku lub w promieniu 50 m można wykonać tylko jedno uaktualnienie w tym samym czasie.
- ▶ Tylko urządzenia z tego samego regionu W-Link (bez wymiany aktualizacji pomiędzy urządzeniami dla urządzeń zakupionych w Japonii).
- ▶ Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie.

1. Wyłącz oba urządzenia
2. Naciśnij i przytrzymaj przycisk  na urządzeniu z nowszą wersją oprogramowania i jednocześnie przesunij główny przełącznik z pozycji OFF do SEND. Przytrzymaj przycisk , aż pojawi się ten ekran:
3. Urządzenie jest teraz gotowe do przesłania aktualizacji. Naciśnij przycisk na wypadek, gdyby nie chcesz wykonać aktualizacji.
4. Naciśnij i przytrzymaj przycisk  na urządzeniu, które wymaga aktualizacji i jednocześnie przesunij główny przełącznik z pozycji OFF na SEND. Zwolnij przycisk  po 2 sekundach.
5. Oprogramowanie układowe jest instalowane na urządzeniu.



Uruchamianie urządzenia/Auto-test oraz Test Baterii

Podczas uruchamiania urządzenie przeprowadza auto-test. Wy-
nik testu przedstawiany jest na ekranie w chwili, gdy urządzenie
wejdzie w tryb nadawania (SEND).

Jeśli poziom naładowania baterii spadnie poniżej 30% (w
przypadku baterii alkalicznych) i wyświetlana jest ikona baterii,
baterie należy wymienić tak szybko jak to możliwe!



Test baterii oraz wskazania naładowania baterii

Znajdująca się obok tabelka prezentuje typowe wskazania naładowania baterii. Poziom energii dostępnej w baterii może być prawidłowo wyświetlony tylko, jeśli baterie używane są zgodnie ze wskazówkami zawartymi w rozdziale „Baterie”. Niskie temperatury, wiek oraz marka baterii mogą ujemnie wpłynąć na ich żywotność oraz dokładność wskazań dostępnej energii.

► **BarryTip/wskazówka:** Biorąc pod uwagę, że ryzyko awarii baterii zwiększa się wraz z jej rozładowaniem, zalecamy, by wymieniać baterie jeszcze 10% zanim osiągną one poziom rezerwowy zgodny z normą. Prosimy o wymianę baterii przy energii równej co najmniej 40%.

100%:

Wymagania normatywne (= wymagania minimalne): minimum 200 godzin nadawania przy 10°C, a następnie 1 godzina poszukiwania przy -10°C.

Typowe wartości dla urządzenia Barryvox® przy wykorzystaniu baterii alkalicznych: 300 godzin nadawania przy 10°C (pomiar dokonany przy wykorzystaniu ogniw PULS Power).

Mniej niż: 30%  / 0% 

Baterie należy wymienić tak szybko jak to tylko możliwe! Rezerwa energetyczna przy 30% pozwala na: maksymalnie 20 godzin nadawania przy 10°C oraz maksymalnie 1 godzinę pracy w trybie poszukiwania przy -10°C.

Urządzenie emituje dźwięk ostrzegawczy jeśli poziom naładowania osiągnie rezerwę (patrz wyżej), lub poziom naładowania nie-
możliwy jest do określenia podczas uruchamiania urządzenia.

Styki baterii

Dobry kontakt pomiędzy stykiem baterii znajdującym się w przedziale baterii a samą baterią stanowi kluczowy element bezpieczeństwa oraz podstawę wydajnej i pewnej pracy detektora. Odpowiedni nacisk sprężyny oraz czystość styku są nieodzowne. Kontrola styków baterii stanowi część kontroli mechanicznej i wizualnej kontroli urządzenia opisaną w rozdziale „[Posługiwanie się Detektorem Barryvox®](#)”.

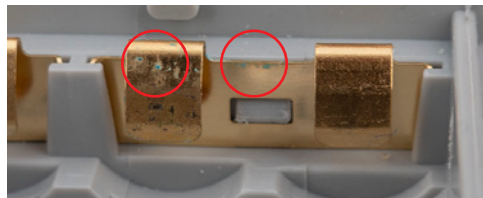
Kontrola styków baterii pod względem sprawności mechanicznej i siły nacisku sprężyny

Nie zginaj styków baterii. Jeśli styk jest zgięty, lub uszkodzony, bądź siła nacisku sprężyny jest zmniejszona, urządzenie należy przesłać do Centrum Serwisowego celem wymiany styków (patrz: „[Serwis i naprawa](#)”). By ocenić siłę nacisku sprężyny styku sprawdź wzrokowo odległość między tylną ścianką przegrody baterii a dolnym krańcem styku baterii. Metal styku nie może stykać się ze ścianką - w tej sytuacji sprężyna nie generuje odpowiedniego nacisku. Jeśli sprężyna jest wgnieciona (doszło do trwałego zniekształcenia), co może nastąpić np. po upadku urządzenia, siła nacisku sprężyny styku jest niewystarczająca i należy taki styk wymienić. Jeśli odległość między dolnym krańcem sprężyny styku a tylną ścianką przegrody jest znacznie

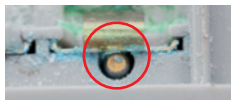
większa niż zwykle, lub sprężyna jest mechanicznie zniekształcona, styk taki był niewłaściwie użytkowany i powinien zostać wymieniony.

Czystość styku i korozja

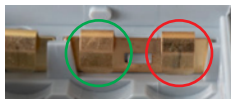
Styki baterii muszą być czyste i wolne od jakichkolwiek śladów korozji. Jeśli styk baterii jest skorodowany, urządzenie musi zostać przesłane do Centrum Serwisowego celem wymiany styków (patrz: „[Serwis i naprawa](#)”). Skorodowane styki wiążą się z dużym prawdopodobieństwem wystąpienia problemów z zasilaniem detektora.



Styk baterii z wyraźnymi oznakami wycieku z baterii, konieczna wymiana styku.



Zanieczyszczony styk jednosprężynowy. W odróżnieniu od styków dwusprężynowych, styk jednosprężynowy może zostać wymieniony tylko, jeśli główne złącze elektryczne znajdujące się z tyłu nie jest zanieczyszczane kwasem z baterii. Dwa główne złącza, które przylegają bezpośrednio do płyty głównej urządzenia, ze względów bezpieczeństwa nie podlegają wymianie.



Koło zielone: brak konieczności interwencji
Koło czerwone: wyczyścić styk baterii

Styk baterii zanieczyszczony inną substancją niż kwas z baterii. Jeśli skala zanieczyszczenia jest taka, jak przedstawiono na zdjęciu, styk baterii może zostać wyczyszczony w sposób opisany poniżej. Jeśli jednak osad nie daje się łatwo usunąć i mimo czyszczenia nadal pozostaje na styku, styk taki musi zostać wymieniony przez oficjalne Centrum Servisowe Barryvox.



Styki baterii zanieczyszczone w niewielkim, akceptowalnym stopniu. Nie ma konieczności wymiany tych styków.

Procedura czyszczenia styków baterii

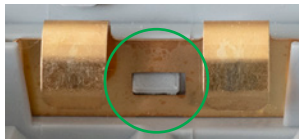
Tylko styki, które nie są zanieczyszczone kwasem z baterii i nie są uszkodzone mechanicznie mogą być poddane czyszczeniu. W przypadku wycieku z baterii styki muszą zostać bezwzględnie wymienione.

Styki baterii mogą być czyszczone przez użytkownika. Procedura czyszczenia opisana poniżej musi być przeprowadzana ostrożnie, w czystym, suchym środowisku i przy odpowiednim oświetleniu, umożliwiającym uwidocznienie powierzchni styku baterii. Do czyszczenia stosuj lekko nawilżoną szmatkę. Nie używaj żadnych środków chemicznych, ani narzędzi do mechanicznego ścierania powierzchni styku. Stopień nawilżenia szmatki powinien uniemożliwić pojawienie się płynnej wody w obudowie. Czyszczenie styku powinno polegać na delikatnym przecieraniu z góry na dół - jak przedstawiono na zdjęciu. Nie



należy pocierać styku w górę i w dół, ponieważ podczas ruchu w górę szmatka może zaczepić się o styk, co może spowodować jego wygięcie

i zniszczenie. Należy stosować tylko taką siłę, która powoduje powrót styku do pozycji, jaką przyjmuje, gdy włożona jest bateria. Należy czyścić styki pojedynczo. Po czyszczeniu należy sprawdzić, czy styki znajdują się we właściwych położeniach i są zablokowane. Styk powinien być wsunięty bocznie w prowadnice i zablokowany od góry zapadką.



Wyciek z baterii

Kwas, który wydostaje się z baterii podczas wycieku działa niszcząco na styki baterii i powoduje szybką korozję. Nawet jeśli aktualnie założone baterie nie wykazują cech wycieku, lecz kwas z baterii jest widoczny na stykach (patrz zdj. na str. 11), styki takie muszą zostać wymienione, ponieważ poprzednio użytkowane baterie mogły spowodować te uszkodzenia (patrz: „Serwis i naprawa”). Jeśli kwas uszkodził również jeden lub oba złącza na płycie głównej (patrz zdj. poniżej), konieczna jest wymiana całego urządzenia - możliwa jest nagła przerwa w pracy detektora bez wcześniejszego wystąpienia żadnych

niepokojących sygnałów. W związku z powyższym wprowadza się **BEZWZGLĘDNY ZAKAZ UŻYTKOWANIA** urządzeń z jakimikolwiek oznakami wycieku z baterii.



Zanieczyszczone przez wyciek główne złącze baterii.

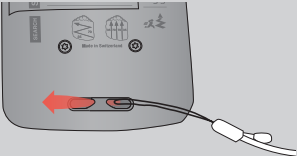
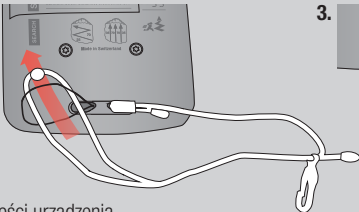
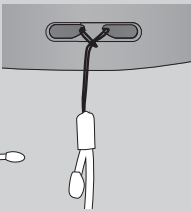
Wymiana styku baterii

W powyższym celu należy przesłać swoje urządzenie do oficjalnego Centrum Serwisowego Barryvox (patrz: „Serwis i naprawa”), gdzie urządzenie zostanie przetestowane i jeśli zajdzie taka konieczność styki lub inne części zostaną wymienione.

JAK NOSIĆ DETEKTOR

Dopasuj uprząż BarryMount tak, aby przylegała ściśle do ciała.
Niezależnie, gdzie nosisz urządzenie ekran powinien być zawsze skierowany w stronę ciała.

BarryLeash

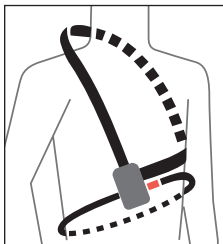
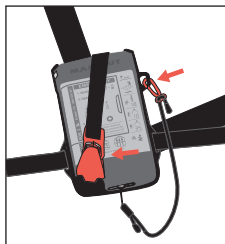
1. 
2. 
3. 

Zamocuj smyczkę BarryLeash do przelotu w dolnej części urządzenia.

Uprząż BarryMount

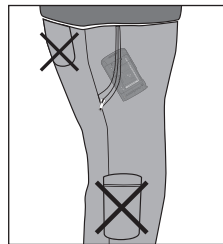
(rekomendowany sposób noszenia detektora)

Uprząż BarryMount wraz z urządzeniem powinna znaleźć się na najbliższej ciału warstwie odzieży przed rozpoczęciem wycieczki (patrz ilustracja) i musi pozostać tam przez cały jej czas. Detektor powinien być przykryty co najmniej jedną warstwą odzieży. Urządzenie należy umieszczać w uprzęży w sposób przedstawiony na ilustracji, smyczka powinna być przymocowana do uprzęży za pomocą plastikowego zaczepu.

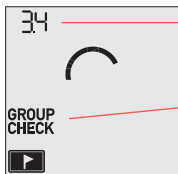


Noszenie detektora w kieszeni

Nosząc Barryvox® w kieszeni spodni, należy pamiętać o tym, by suwak był zapięty przez cały czas trwania wycieczki. Do przenoszenia urządzenia nadaje się zatem tylko bezpieczna kieszeń (patrz ilustracja). Smyczka urządzenia musi być zamocowana do spodni lub do paska.

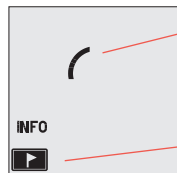


Uruchamianie i wyłączanie urządzenia



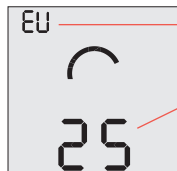
Wersja oprogramowania
(BarryHeart)

Test grupowy: uruchom test
grupowy wciskając przycisk



Po przesunięciu przełącznika
głównego do pozycji OFF
urządzenie wyłączy się w ciągu
2 sekund.

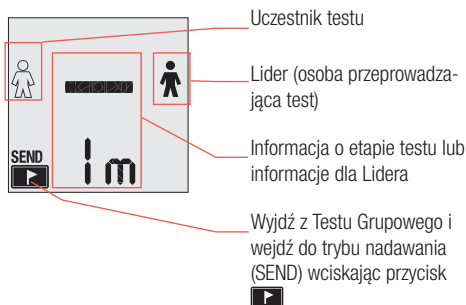
Wciśnij przycisk  by
uzyskać dane o serwisie i
urządzeniu.



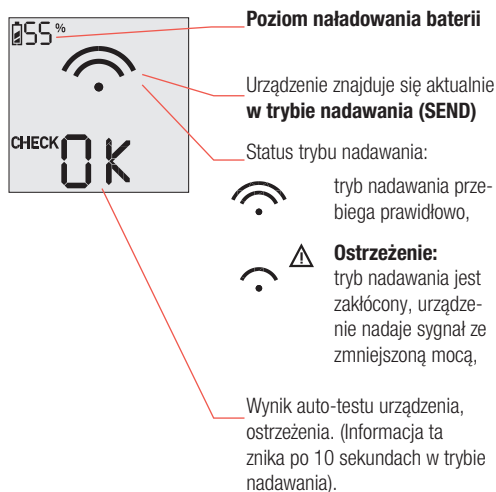
Region W-Link (patrz: „Informa-
cje wstępne”).

Rok kolejnego przeglądu okre-
sowego (patrz: „Posługiwanie
się Detektorem Barryvox®”).

Test Grupowy (Group Check)

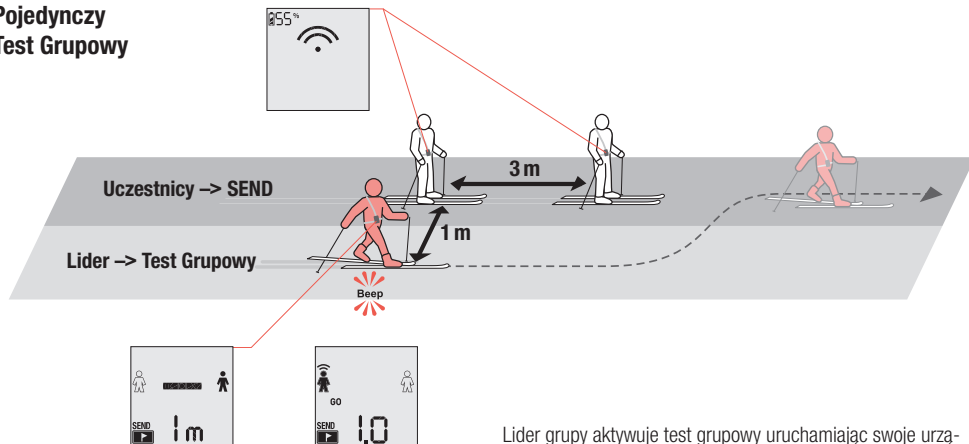


Nadawanie (SEND)



TEST GRUPOWY

Pojedynczy Test Grupowy



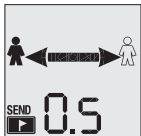
Należy sprawdzić detektory wszystkich uczestników wycieczki przed wyjściem w góry. Uczestnicy testu (osoby, których detektory są sprawdzane) ustawiają swoje urządzenia w tryb nadawania (SEND).

Lider grupy aktywuje test grupowy uruchamiając swoje urządzenie (przełącza OFF na SEND) i natychmiast wciska przycisk .

Test jest pomyślny, jeśli słychać sygnał wysyłany przez każde z urządzeń w odległości wskazanej na wyświetlaczu.



Uczestnicy testu muszą stać w oddaleniu od siebie, aby uniknąć wzajemnych zakłóceń.



Odległość między liderem a uczestnikami nie może być mniejsza niż wskazano, zmniejszenie odległości dramatycznie ogranicza wiarygodność testu.

Po sprawdzeniu urządzeń uczestników Test Grupowy dobiega końca. Detektor lidera musi zostać przełączony w tryb nadawania (SEND).

Jeśli nie słychać dźwięku, gdy badający znajduje się w zalecanej odległości, badane urządzenie nie nadaje się do użycia.

Następne kroki:

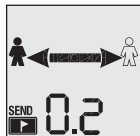
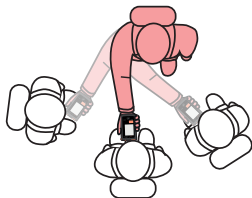
1. Sprawdź czy urządzenie znajduje się w trybie SEND.
2. Wymień baterie.
3. Wyślij urządzenie do producenta celem sprawdzenia.

Patrz: „[Serwis i naprawa](#)”



Jeśli Twój Barryvox® wykryje, że któreś z nadających urządzeń nadaje poza prawidłowym zakresem częstotliwości, na ekranie detektora pojawi się ostrzeżenie. W takim przypadku należy go przekazać do producenta celem sprawdzenia.

SEND Confirmation



W sytuacji, gdy niemożliwe jest przeprowadzenie Testu Grupowego z uwagi na ograniczoną przestrzeń, możliwe jest wykonanie podstawowego sprawdzenia czy detektory wszystkich uczestników Testu są włączone.

Lider zbliża swój detektor w trybie Testu Grupowego najbardziej jak to możliwe do detektora każdego z uczestników.

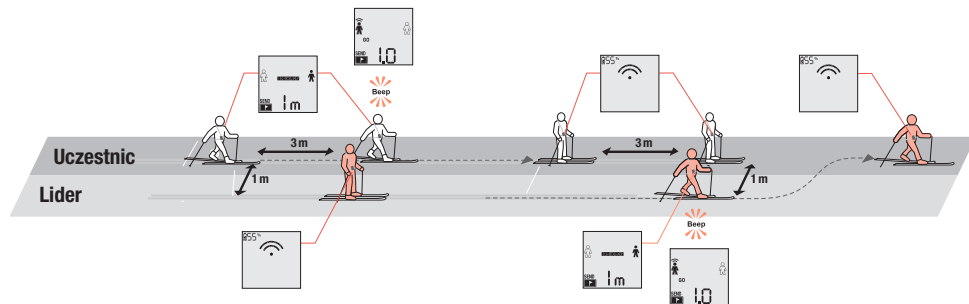
Podczas tych czynności wskazanie odległości musi zmniejszyć się aż do wartości, przy której pomylenie badanego detektora z detektorami innych uczestników nie będzie możliwe.

Ponieważ w powyższej sytuacji odległości pomiędzy uczestnikami są zbyt małe, uzyskanie pełnego wyniku Testu jest niemożliwe.

Konieczne zatem jest przeprowadzenie pełnego Testu podczas nadarzającej się okazji celem zweryfikowania prawidłowego działania wszystkich detektorów w grupie.

Jeśli wskazanie odległości w bezpośredniej bliskości detektora noszonego przez uczestnika nie ulegnie zmniejszeniu do wartości wykluczającej pomylenie go z innymi znajdującymi się blisko detektorami prawidłowe działania urządzenia musi być skontrolowane za pomocą pełnego Testu Grupowego.

Podwójny Test Grupowy



Zalecamy wykonanie podwójnego Testu Grupowego raz w tygodniu oraz gdy tworzy się nowa grupa. Podwójny Test Grupowy sprawdza nadawanie (SEND) i funkcję obioru (SEARCH) każdego z urządzeń. Uczestnicy testu uruchamiają Test Grupowy na swoich urządzeniach, lub ustawiają je na niską czułość odbierania sygnału. Osoba będąca Liderem przełącza swój detektor w tryb nadawania (SEND) i sprawdza, czy wszyscy uczestnicy Testu odbierają sygnał.

W następnej kolejności wszyscy uczestnicy przełączają swoje detektory w tryb nadawania (SEND), Lider zaś aktywuje na swoim urządzeniu Test Grupowy lub ustawia je na niską czułość odbioru. Następnie sprawdzana jest funkcja nadawania sygnału (SEND) wszystkich urządzeń uczestników. Ostatnim krokiem jest przełączenia detektora Lidera w tryb nadawania (SEND).

NADAWANIE (SEND)

Tryb nadawania (SEND) jest normalnym trybem działania urządzenia podczas aktywności górskich i we wszystkich innych sytuacjach, gdzie występuje ryzyko schodzenia lawin.



Za każdym razem, gdy tryb nadawania (SEND) jest aktywowany sygnalizowane jest to trzema wznoszącymi się dźwiękami. Każdy sygnał wysyłany przez urządzenie podlega automatycznemu testowi. Jeśli wynik takiego testu jest pomyślny, komunikowane jest to błysnięciem czerwonej diody kontrolnej przy napisie SEND.



Jeśli urządzenie wykryje, że nadawany sygnał jest nieprawidłowy lub zakłócony czerwona dioda kontrolna SEND przestaje błyskać, a na ekranie pojawia się symbol ostrzeżenia.

By oszczędzić baterię wyświetlacz ciekłokrystaliczny jest w trybie nadawania automatycznie dezaktywowany, można go jednak włączyć w dowolnej chwili poprzez naciśnięcie przycisku .

POSZUKIWANIE (SEARCH)

Mimo, iż detektor lawinowy jest urządzeniem łatwym w obsłudze jego efektywne wykorzystanie wymaga odpowiedniego treningu. Zalecamy regularny trening umiejętności poszukiwania detektorem.

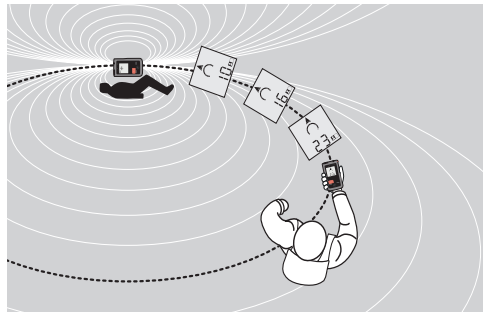
Należy mieć świadomość, że inne urządzenia elektroniczne - takie jak telefony komórkowe używane przez innych ratowników - mogą generować zakłócenia. Silnie zalecamy zatem, by na czas poszukiwań wyłączyć wszystkie telefony, które nie są niezbędne!

Zarówno na początku jak i w trakcie poszukiwania upewnij się, że detektory innych ratowników nie są w trybie nadawania i nie przełączają się w tryb nadawania w niezamierzony sposób. Zdejmowanie plecaka na brzegu lawiniska i składanie łopaty bądź sondy jest błędem. Plecak z wyposażeniem miej na sobie najdłużej jak to możliwe! Złożona łopata i sonda stanowią jedynie utrudnienie podczas faz poszukiwania sygnału i zbliżania. Plecak należy zdjąć dopiero po zakończeniu fazy szczegółowej.

Podstawowe zasady poszukiwania detektorem lawinowym

Nadajnik detektora, operujący na częstotliwości 457 kHz, emituje fale, które przedstawić można za pomocą linii układających się w kształt koncentrycznych owali (patrz ilustracja poniżej). Strzałka na ekranie poszukującego detektora prowadzi ratownika wzdłuż tych linii, zwykle po krzywej, w kierunku osoby zasypanej.

Poszukiwanie polega na podążaniu za najsilniejszym sygnałem emitowanym z nadajnika.



Fazy poszukiwania

Wyróżnia się następujące fazy podczas poszukiwania detektorem lawinowym:



używanie
detektora

- 1 Poszukiwanie sygnału**
Przeszukiwanie lawiniska do chwili, gdy udaje się uzyskać pierwszy wyraźnie słyszalny sygnał.

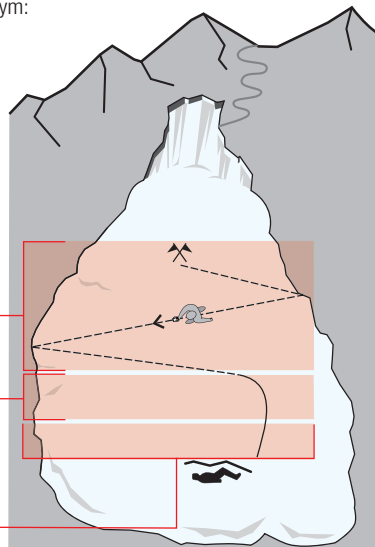
- 2 Faza zbliżania**
Przeszukiwanie lawiniska od chwili wykrycia pierwszego sygnału, aż po zbliżenie się do bezpośredniej bliskości osoby zasypanej. W tej fazie ratownik przestaje poruszać się po zygzaku (jak w fazie poszukiwania sygnału) i porusza się w ślad za wskazaniami detektora.

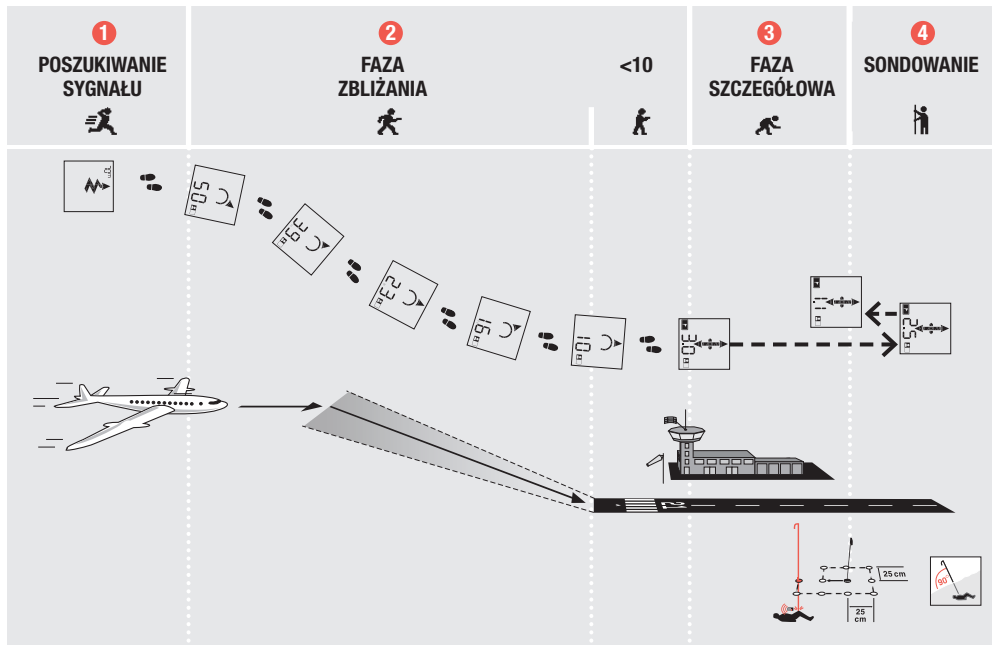
- 3 Faza szczegółowa**
Przeszukiwanie lawiniska w bezpośredniej bliskości osoby zasypanej.

- 4 Sondowanie**
Faza od pierwszego użycia sondy aż po trafienie osoby zasypanej.



używanie sondy

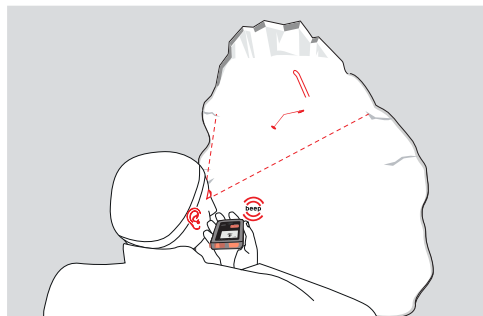




1 Poszukiwanie sygnału



- ▶ **BarryTip/wskazówka:** Działaj szybko.
- ▶ Plan ratunkowy, strategię poszukiwania i szerokości korytarzy poszukiwania: patrz tylna część urządzenia.
- ▶ Przeszukaj powierzchnię lawiniska w sposób systematyczny.
- ▶ Podczas poszukiwania sygnału ratownik powinien obserwować powierzchnię lawiniska w celu odnalezienia wskazówek dotyczących miejsca zasypania. Pierwszy sygnał odebrany przez urządzenie komunikowany jest wyraźnym, podwójnym sygnałem dźwiękowym.



Przeszukiwanie powierzchni lawiniska powinno przebiegać systematycznie, celem tej fazy jest wykrycie sygnału detektora osoby zasypanej. Jednocześnie ratownik obserwuje powierzchnię lawiniska próbując odnaleźć wystające spod śniegu części ciała lub przedmioty należące do osoby zasypanej.

Faza poszukiwania sygnału trwa od początku poszukiwania do chwili, gdy usłyszysz pierwszy wyraźny sygnał.

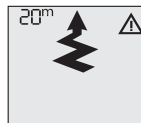
Jeśli urządzenie Barryvox® wykryje zwiększoną złożoność sytuacji w trybie poszukiwania (SEARCH), automatycznie zmniejszy szerokość korytarza poszukiwania, by umożliwić efektywne poszukiwanie osoby zasypanej. Zakłócenia generowane przez inne urządzenia elektroniczne, detektory nadające poza standardowym zakresem częstotliwości, stare nadajniki o długim czasie trwania sygnału, a także duża liczba osób zasypanych stanowią czynniki zwiększające złożoność poszukiwania.



Szerokość korytarza poszukiwań zmniejszona z uwagi na zakłócenia.



Szerokość korytarza poszukiwań zmniejszona z uwagi na nieprawidłowości odbieranego sygnału.

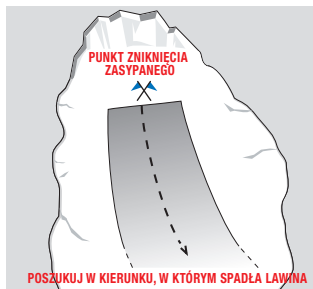


Zmniejszenie szerokości korytarza poszukiwań wynikające z dużej liczby osób zasypanych, użytkowania starych detektorów z długim czasem trwania "pulsu", lub urządzenia nadającego poza standardowym zakresem częstotliwości.

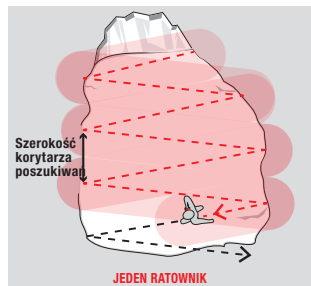
Niezależnie od trybu w jakim pracuje urządzenie należy stosować następujące strategie poszukiwań:

Strategia w wypadku, gdy miejsce zniknięcia osoby zasypanej pod śniegiem jest znane:

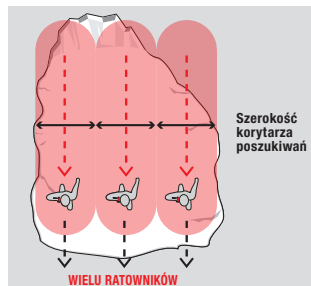
Korytarz poszukiwań rozciąga się w dół od miejsca, gdzie ostatni raz widziano osobę zasypaną, w kierunku w którym spadła lawina.



Strategia poszukiwań, gdy miejsce zniknięcia osoby zasypanej jest nieznane:



Miejsce zniknięcia nieznane, jeden ratownik.



Miejsce zniknięcia nieznane, wielu ratowników.

2 Faza zbliżania

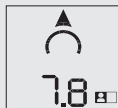


- ▶ **BarryTip/wskazówka:** Działaj szybko, poruszaj się w kierunku jaki wskazuje strzałka.
- ▶ Trzymaj detektor poziomo w ręce wyciągniętej przed siebie.
- ▶ Jeśli odległość wskazywana przez detektor wzrasta, oznacza to, że oddalasz się od osoby zasypanej. Kontynuuj poszukiwanie w dokładnie przeciwnym kierunku.



Odległość mniejsza niż 10

- ▶ **BarryTip/wskazówka:** Działaj wolniej, podążaj dokładnie za wskazaniami strzałki.



3 Faza szczegółowa



- **BarryTip/wskazówka:** Podążaj za strzałką! Poruszaj się powoli naprzód lub do tyłu poszukując najniższego wskazania odległości. Trzymaj detektor na wysokości kolan.



W tej fazie poszukiwania trzymaj detektor na wysokości kolan! Urządzenie Barryvox® poprowadzi cię do wprost na linię najsilniejszego sygnału - czyli na "pas startowy" w modelu "lotniska" (patrz str.22).

Osoby nie posiadającego większego doświadczenia w poszukiwaniu detektorem szybciej odnajdą osobę zasypaną dzięki rozpoczęciu sondowania tuż po ustaleniu najniższych wskazań na pierwszej linii podejścia ("ładowania").

Osoby o większym doświadczeniu powinny stosować klasyczną metodę krzyża (ustalić najniższe wskazanie przemieszczając detektor w przód, w tył i na boki).

Precyzyjne stosowanie metody krzyża skraca czas poszukiwania - zwiększa jego dokładność - należy jednak pamiętać, żeby ciało osoby poszukującej oraz sam detektor podczas tej

fazy poszukiwania pozostawały w niezmienionym położeniu względem siebie.

Im większa odległość do osoby pod śniegiem (= głębokość zasypania) wykonanie tym większej ilości "krzyży" może być konieczne, aby wskazanie było wystarczająco precyzyjne. Poszukuj zatem systematycznie, aż uzyskasz najniższe wskazanie odległości.

Bezwzględnie należy umieścić na śniegu znacznik, np. kijek narciarski, który będzie stanowił punkt odniesienia dla spirali sondowania. Otwórz teraz swój plecak i wyjmij z niego oraz złóż sondę i łopatę. Zalecane jest założenie plecaka z powrotem na plecy najszybciej jak to możliwe, w szczególności, jeśli używasz plecaka lawinowego (airbag). W razie lawiny wtórnej, której wystąpienie jest rzadkością, pozwoli to na zwiększenie bezpieczeństwa ratownika. Mając wyposażenie (np. apteczkę, radio, telefon komórkowy) zawsze blisko siebie w plecaku można mieć pewność, że będzie ono dostępne, kiedy zajdzie taka potrzeba, np. podczas niesienia pomocy kolejnym osobom zasypanym.

4 Sondowanie



- ▶ **BarryTip/wskazówka:** Umieść materialny punkt odniesienia w miejscu najniższych wskazań odległości. Punkt odniesienia - przedmiot umieszczony na śniegu - jest istotny, ponieważ umożliwia systematyczne sondowanie.



- ▶ Jeśli natrafisz sondą na osobę zasypa-
ną, pozostaw sondę w tym miejscu.

wówczas ponownie podjąć sondowanie przesuwając niego spiralę sondowania.

Oznaczanie osób zasypanych (MARK)

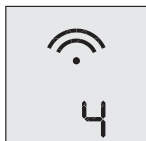
Po natrafieniu osoby zasypanej sondą oznacz ją jako odnalezioną (MARK) wciskając przycisk

Umieść detektor w bezpiecznym miejscu (np. w kieszeni), by mieć obie ręce wolne podczas sondowania. Sondę należy wbijać pod kątem prostym do śniegu i trzymać dwoma rękami - szczególnie jeśli lawinisko jest twarde - jedna ręka znajduje się wyżej, druga niżej, co zapobiega wyginaniu się sondy. Należy mieć świadomość, że odległość do osoby zasypanej widoczna na ekranie oznacza wartość maksymalną, tzn. jeśli na ekranie widoczne jest 1.1 osoba zasypana musi znajdować się w nie dalej niż 1.1 metra włąb śniegu lub w promieniu 1.1 metra od miejsca rozpoczęcia sondowania. W przypadku, gdy w tym obszarze nie nastąpi trafienie oznacza to, że podczas sondowania ominięto osobę zasypaną pod śniegiem. Należy

Automatycznie przełączenie do nadawania (SEND)

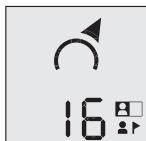
Dla bezpieczeństwa ratujących urządzenie samoistnie przełącza się w tryb nadawania (SEND) pod 4 minutach braku aktywności lub bezruchu użytkownika.

Opuszczanie trybu nadawania (SEND)



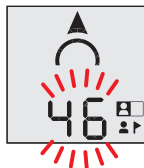
Po 4 sekundach urządzenie automatycznie przejdzie w tryb nadawania (SEND).

Zasypania wieloosobowe



Funkcja oznaczania osób zasypanych (MARK) pozwala na kontynuowanie poszukiwania pozostałych zasypanych po uprzednim oznaczeniu wcześniej odnalezionych. Odkop tych, którzy zostali odnalezieni, podczas gdy poszukiwanie pozostałych nadal trwa - wyjątkiem jest sytuacja, gdy głębokość zasypania jest szczególnie duża.

W sytuacjach złożonych zmniejsz tempo poszukiwania



Jeśli sygnał pochodzący z detektora osoby, której aktualnie poszukujesz nakłada się chwilowo z innym sygnałem twoje urządzenie mimo to będzie próbować kierować cię optymalną ścieżką. Jeśli nakładanie sygnału przedłuża się pewność wskazań detektora spada. Urządzenie sygnalizuje taką sytuację miganiem cyfr wskazania odległości - wówczas zacznij zwolnij poszukiwanie do chwili, aż cyfry przestaną migać, co oznacza, że problem nakładania się sygnałów przestał występować.

Poszukiwanie podczas zasypań wieloosobowych

W standardowym trybie poszukiwania detektor analizuje wszystkie wykrywane sygnały, aby określić liczbę osób zasypanych. Jest to możliwe ponieważ każdy z detektorów emituje sygnał o innych cechach, co pozwala rozróżniać sygnały pomiędzy sobą. Im bardziej charakterystyczny sygnał, tym urządzenie szybciej odróżnia go od innych (funkcja rozpoznawania wzorców). Dzięki automatycznemu kojarzeniu sygnałów z ich źródłami (nadającymi detektorami) możliwe jest rozwiązywanie sytuacji, w których dochodzi do zasypania wielu osób bez stosowania specjalistycznych metod poszukiwania. Odnalezienie detektorów, które przesyłają dane za pomocą pasma W-Link przebiega szczególnie szybko i wiarygodnie. Informacje przekazywane za pomocą technologii W-Link zawierają unikatowe dane identyfikacyjne oraz opis charakterystyki nadawanego sygnału.

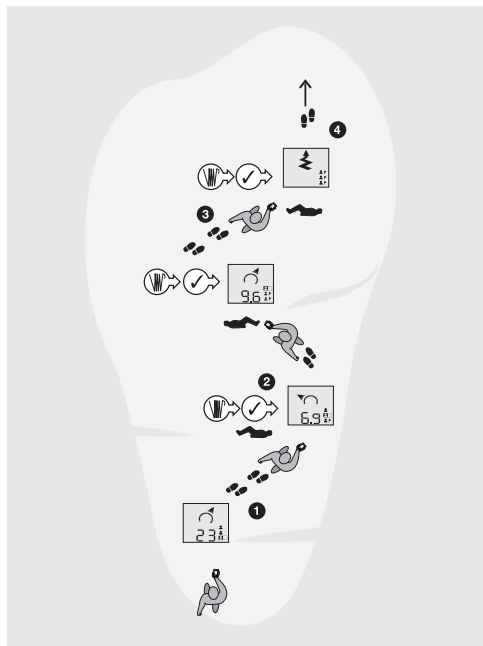
Lista osób zasypanych

Osoby zasypane, których sygnały mogą być zidentyfikowane umieszczane są na liście osób zasypanych uszeregowanej według siły sygnału, co zwykle odpowiada odległości od osoby poszukującej. Najbliżej znajdujący się zasypany znajduje się na dole listy, najdalszy na jej szczycie. Na liście wyświetlone mogą być jednocześnie nie więcej niż trzy sygnały osób zasypanych. Jeśli liczba zasypanych byłaby większa, symbole strzałek wskazują, że na liście powyżej lub powyżej znajdują się dodatkowe osoby. Zazwyczaj urządzenie poprowadzi cię przez proces poszukiwania od dołu listy w jej górę. W takiej sytuacji w dolnej, ukrytej części listy ▼ zawiera osoby zasypane, które już zostały odnalezione i oznaczone (MARK), zaś w górnej części ▲ znajdują się osoby jeszcze nie odnalezione, znajdujące się pod śniegiem.

Niezależnie jednak od pozycji na liście zasypanych urządzenie zawsze będzie próbować prowadzić cię przez proces poszukiwania, aż wszystkie wykryte osoby zasypane zostaną odnalezione.

Procedura przy zasypaniach wieloosobowych

1. Urządzenie wskazuje w pierwszej kolejności osoby znajdujące się najbliżej. Poszukuj osób zasypanych korzystając z detektora i sondy. {image}
2. W chwili, gdy oznaczysz (MARK) osobę zasypaną detektor poprowadzi Cię do następnej nieoznaczonej osoby zasypanej.
3. Postępuj wedle tej procedury tak długo, aż wszystkie osoby zasypane zostaną odnalezione i oznaczone (MARK).
4. Ratujący poszukuje dodatkowych osób zasypanych, na wyświetlaczu detektora przedstawiany jest obraz fazy poszukiwania sygnału - należy przeszukać pozostały obszar lawiniska (patrz: „Poszukiwanie sygnału“).



Granice między Automatycznym Wykrywaniem Sygnału a Alternatywnymi Systemami Poszukiwań

Dwa liczba osób zasypanych bądź zakłócenia powodują, że scenariusze poszukiwań stają się złożone:

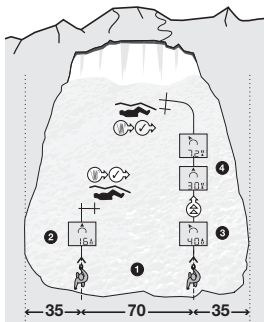
- ▶ Im więcej sygnałów, tym dłużej trwać może nakładanie się sygnałów.
- ▶ Zakłócenia mogą "przykryć" słabe sygnały osób zasypanych, mogą też same zostać odczytane jako sygnał pochodzący z detektora osoby zasypanej.

W scenariuszach złożonych zdolność detektora do automatycznego wykrycia, wyodrębnienia i przedstawienia sygnałów w formie listy może być zmniejszona.

W scenariuszach złożonych, w których centralnym problemem jest nakładanie się sygnałów lub zakłócenia, należy wykorzystać metody alternatywne bazujące na zmniejszeniu odległości do zasypanych. Osoba poszukująca powinna podjąć próbę odnalezienia pozostałych zasypanych stosując takie metody alternatywne jak mikro-korytarze lub metodę trzech okręgów. Mimo, że Barryvox® zoptymalizowany jest do poszukiwania metodą cyfrową zwężenie korytarza poszukiwań i zmniejszenie tempa działania zwiększy prawdopodobieństwo wykrycia sygnału.

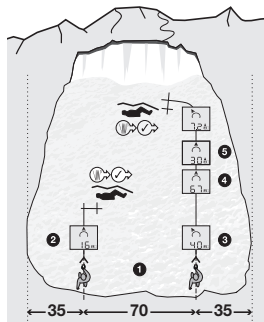
Poszukiwanie z udziałem wielu ratowników

Kiedy prowadzone jest poszukiwanie z udziałem wielu osób należy unikać jednoczesnego poszukiwania tej samej osoby zasypanej przez wielu ratowników.



Variant 1:

1 Dwóch ratowników odbiera sygnał dwóch osób zasypanych. 2 Jeden z ratowników odbiera sygnał osoby znajdującej się najbliżej, 3 drugi poszukuje bezwzględnie drugiej osoby, bez konieczności markowania pierwszego zasypanego. Wyszukiwanie jest zatem kontynuowane na podstawie aktualnego wzorca wyszukiwania sygnału, 4 aż transiwer oczywiście prowadzi do innego zakopanego przedmiotu.



Variant 2:

1 Dwóch ratowników odbiera sygnał dwóch osób zasypanych. 2 Jeden z ratowników odbiera sygnał osoby znajdującej się najbliżej, 3 drugi ratownik powinien przeszukać resztę lawiny w poszukiwaniu bardziej zakopanych przedmiotów. Wyszukiwanie jest zatem kontynuowane na bieżącym schemacie wyszukiwania sygnału - 4 nawet przy rosnących wskazaniach odległości - 5 dopóki transceiver nie doprowadzi oczywiście do innego zakopanego przedmiotu.

DODATKOWE INFORMACJE

Używanie detektora w ciemności

W ciemności Barryvox® automatycznie uruchomi podświetlenie ekranu.

Regiony W-Link

- ▶ **EU** Europa i kraje sąsiadujące (Region W-Link A)
[= jasnoszary]
- ▶ **US** USA, Kanada, Nowa Zelandia i Australia
(Region W-Link B) [= ciemnoszary]
- ▶ **no** Kraje bez W-Link [= czarny]
- ▶ **Kraje bez przydzielonego regionu W-Link** [= biały]

Regulacje dot. częstotliwości nie zezwalają użytkownikowi na zmianę ustawień częstotliwości. Aby móc wykorzystać swój detektor Barryvox® podróżując do innego regionu W-Link, można wyłączyć W-Link, a następnie aktywować go po powrocie do kraju.

Należy zauważyć, że ustawienia W-Link nie wpływają na sygnał, który wykorzystywany jest do zlokalizowania osoby zasypanej.



Wciśnij przycisk  podczas sekwencji wyłączania się urządzenia, aby uzyskać dostęp do danych serwisowych.



Kiedy wyświetli się napis "Serwis" wciśnij i przytrzymaj przycisk , by aktywować, bądź dezaktywować W-Link. Jeśli ustawisz "nie", W-Link jest nieaktywny. Jeśli W-Link jest aktywny na ekranie prezentowany jest wcześniej ustalony region W-Link.

Rozwiązywanie problemów

Detektor nie włącza się

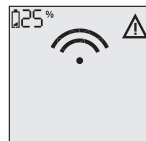
Urządzenie nie przeprowadza auto-testu przy uruchamianiu się

1. Sprawdź i wymień baterie.
2. Jeśli to nie pomaga, przekaż urządzenie do producenta celem sprawdzenia.

Ostrzeżenia na wyświetlaczu

Słaba bateria!

Baterie muszą być wymienione tak szybko, jak to możliwe. Zapoznaj się z informacjami w rozdziałach: „Baterie” oraz „Test baterii oraz wskazania naładowania baterii”.



Zakłócenie czujnika!

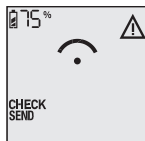
1. Wyłącz urządzenie i uruchom ponownie po tym jak prawidłowo się wyłączyło.
2. Jeśli to nie pomaga, przekaż urządzenie do producenta celem sprawdzenia.



Ostrzeżenie "Check SEND"

Dioda nadawania (SEND) nie miga

1. To ostrzeżenie zwykle spowodowane jest zewnętrznym źródłem zakłóceń. Upewnij się, że w pobliżu urządzenia nie ma żadnych przedmiotów z metalu, ani innych urządzeń elektrycznych.
2. Sprawdź i wymień baterie.
3. Wyłącz urządzenie i uruchom ponownie po tym jak prawidłowo się wyłączyło.
4. Jeśli to nie pomaga, przekaz urządzenie do producenta celem sprawdzenia.



Ostrzeżenie "Check Search"

1. Upewnij się, że w pobliżu urządzenia nie znajdują się żadne urządzenia elektroniczne ani przedmioty wykonane z metalu.
2. Wyłącz urządzenie i uruchom ponownie po tym jak prawidłowo się wyłączyło.
3. Jeśli to nie pomaga, przekaz urządzenie do producenta celem sprawdzenia. W razie pilnej potrzeby spróbuj poszukiwać zaszypanych, wykorzystaj jednak węższe niż zwykle korytarze poszukiwań.



Serwis i naprawa

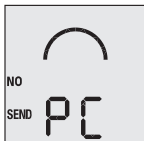
Detektory Barryvox®, które nie funkcjonują prawidłowo mimo w pełni naładowanych i poprawnie włożonych baterii (np. brak sygnału podczas testu grupowego, uszkodzenia mechaniczne) muszą być przekazane do jednego z centrów serwisowych Barryvox® wymienionych na początku tego dokumentu.

Serwis

Rok następnej kontroli można sprawdzić na ekranie informacyjnym podczas sekwencji zamykania urządzenia.

Używanie detektora wraz z Oprogramowaniem Serwisowym Barryvox®

Oprogramowanie Serwisowe Barryvox® pozwala efektywnie zarządzać i serwisować detektor przy użyciu komputera. Barryvox® automatycznie łączy się z urządzeniem serwisowym (tester Barryvox®, Adapter/Stick W-Link) w zasięgu roboczym WLink (około 50 metrów). W trybie serwisowym nadawanie jest dezaktywowane, a dioda kontroli nadawania miga



Kontrola okresowa w Centrum Serwisowym Barryvox®

By skontrolować poprawność pracy urządzenia rekomendujemy wysłanie detektora do centrum serwisowego Barryvox® co 3 lata, po osiągnięciu 3000 godzin pracy, lub kontrolę w punkcie serwisowym Barryvox® (użytkownik pokrywa koszty). Test funkcjonalny urządzenia jest znacznie szerszy i bardziej dokładny niż auto-test urządzenia i test grupowy. W ramach usługi serwisowej przeprowadza się kontrolę stanu elementów mechanicznych urządzenia, takich jak obudowa, główny przełącznik i przycisk boczny, styki baterii, przedział baterii i pokrywa, oraz smycz urządzenia. Jeśli kontrola wykaże nadmierne zużycie lub uszkodzenie wynikające z niewłaściwego bądź długotrwałego i bardzo intensywnego użytkowania centrum serwisowe może zalecić wymianę urządzenia.

Zalecamy przeprowadzanie kontroli detektorów w miesiącach letnich tak, aby Twój Barryvox® był w pełni gotowy do działania wraz z rozpoczęciem sezonu zimowego. W zakładce "Serwis" dostępnej podczas sekwencji wyłączania się urządzenia możesz sprawdzić termin następnej kontroli.

Warranty

Detektor Barryvox® objęty jest 2-letnią gwarancją (z wyłączeniem baterii, upręży, oraz smyczy łączącej urządzenie z uprzążą) rozpoczynającą się w dniu wskazanym na dokumencie zakupu.

Po zarejestrowaniu urządzenia na stronie www.Barryvox.com i wypełnieniu wszystkich wymaganych danych bieżąca gwarancja rozpoczynająca się w dniu podanym na dokumencie zakupu, zostanie przedłużona o kolejne 3 lata. W przypadku wnoszenia roszczeń wynikających z gwarancji wszystkie podzespoły, w których możliwe jest stwierdzenie wad materiałowych bądź produkcyjnych, zostaną wymienione nieodpłatnie. Uszkodzenia wynikłe z niewłaściwego postępowania się, bądź normalnego zużycia nie podlegają wymianie.

Gwarancja traci ważność w sytuacji, gdy nabywca, bądź nieuprawniona osoba trzecia otworzy urządzenie. To samo dotyczy urządzeń, które eksploatowano przy wykorzystaniu nieoryginalnych części zamiennych lub akcesoriów, lub niezalecanych przez producenta. Za test diagnostyczny urządzenia, które nie wymaga naprawy, pobrana zostanie opłata. Naprawy gwarancyjne dostępne są jedynie przez okres trwania gwarancji. Części zamienne użyte podczas naprawy gwarancyjnej objęte są 6-miesięcznym okresem gwarancyjnym. Naprawy gwarancyjne zostaną przeprowadzone tylko jeśli urządzenie zostanie przesłane wraz z dokumentem zakupu.

Właściciel urządzenia zostanie obciążony kosztami przesyłki. Nie istnieją inne formy gwarancji. Jakakolwiek odpowiedzialność za jakiegokolwiek straty wynikłe z, lecz nie ograniczone do, bezpośrednich, pośrednich lub następnych strat jest jednoznacznie wykluczona.

Instrukcje bezpieczeństwa

Proszę zwrócić uwagę na te informacje dotyczące bezpieczeństwa. W przypadku niejasności lub problemów z jego zrozumieniem, prosimy o kontakt z naszym działem pomocy technicznej. Nawet przy zachowaniu najwyższej staranności przy projektowaniu i przetwarzaniu urządzenia oraz przy uwzględnieniu wszystkich faktów mających wpływ na bezpieczeństwo, mogą istnieć zagrożenia szczątkowe, w szczególności:

- ▶ Niebezpieczeństwo utraty urządzenia w przypadku nieprawidłowego przenoszenia. Urządzenie należy przechowywać w systemie nośnym Barryvox lub w przeznaczonej do tego celu torbie na ubrania. Przymocować urządzenie za pomocą pętli mocującej.
- ▶ Niebezpieczeństwo eksplozji wskutek nieprawidłowo użytych lub uszkodzonych baterii. Niebezpieczeństwo nieprawidłowego wskazania pojemności z powodu niewłaściwie użytych baterii. Stosować wyłącznie baterie typu „Alkaline (AAA) LR03 1,5 V”. Nie należy używać uszkodzonych baterii.
- ▶ Ryzyko nieprawidłowego działania z powodu wycieku baterii. Wyjmij baterie, jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas. Nieszczelne akumulatory lub kwas akumulatorowy mogą uszkodzić elektronikę i spowodować korozję części.

- ▶ Niebezpieczeństwo wadliwego działania lub uszkodzenia z powodu ekstremalnej temperatury. Nie należy narażać urządzenia na działanie ekstremalnych temperatur. Urządzenie należy przechowywać w miejscu chronionym przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych. Ekstremalne temperatury mogą pogorszyć działanie lub uszkodzić baterię.
- ▶ Niebezpieczeństwo zakłócenia działania przez urządzenia elektroniczne (np. telefony komórkowe, radia, reflektory, aparaty fotograficzne), części metalowe (np. scyzoryki, przyciski magnetyczne) lub inne urządzenia poszukiwawcze znajdujące się w bezpośrednim sąsiedztwie. Zachowaj zalecaną minimalną odległość (20 cm w trybie SEND, 50 cm w trybie SEARCH).
- ▶ Ryzyko nieprawidłowego działania rozruszników serca w związku z bliskością nadajnika. Należy postępować zgodnie z instrukcjami odpowiedniego producenta.

Dane techniczne

Urządzenie: Cyfrowo-analogowy detektor 3-antenowy.

Częstotliwość nadawania

Transceiver: 457 kHz (standard międzynarodowy).

Region W-Link A: 869.85MHz (Europa)

Region W-Link B: 915 ... 926 MHz (Ameryka północna)

Natężenie pola / moc nadawania

Transceiver: maksymalny 7 dBμA/m (2,23 μA/m) w odległości 10m

Region W-Link A maksymalny 5mW / E.R.P.

Region W-Link B: maksymalny 5mW / E.R.P.

Zasilanie: 3 x LR03 1,5 V baterie alkaliczne (AAA)

Czas pracy:

typowo 300 godzin w trybie nadawania (SEND), co najmniej 200 godzin w trybie nadawania (SEND) a następnie 1 godzina w trybie poszukiwania (SEARCH).

Maksymalny zasięg: do 70 metrów.

Szerokość korytarza poszukiwań: 70 metrów.

Zakres temperatur pracy urządzenia: -25° do +45° C.

Wymiary urządzenia: 115 x 67 x 27 mm.

Waga: 210 g (uwzględniając baterie).

Informacje dotyczące utylizacji

Po zakończeniu swego cyklu życia urządzenie nie może być wyrzucane wraz ze zwykłymi odpadami. Musi ono zostać poddane procesowi utylizacji (recycling) w specjalistycznym zakładzie utylizacji urządzeń elektronicznych.



Za informacje podane powyżej żadna strona nie ponosi odpowiedzialności prawnej. Status wrzesień 2021. Dane techniczne oraz specyfikacja urządzenia mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.

© Copyright: Mammut Sports Group AG

Wszelkie prawa zastrzeżone. Tekst, fragmenty tekstu oraz ilustracje objęte są prawem autorskim. Żaden fragment lub część powyższych nie może zostać powielany lub kopiowany bez pisemnej zgody wydawcy. By uzyskać więcej informacji dot. użytkowania urządzenia, a także publikacji na cele szkoleniowe proszę skontaktować się z Mammut Sports AG. Mammut i Barryvox® są znakami zastrzeżonymi Mammut Sports AG. Wszelkie prawa zastrzeżone.

Pojęcie ratownictwa partnerskiego oznacza, że osoby zasypane są lokalizowane i wydobywane spod śniegu przez towarzyszy wycieczki tuż po zejściu lawiny. Ratownictwo lawinowe to walka z czasem! W ciągu pierwszych 18 minut po zasypaniu większość zasypanych udaje się uratować, jednak po tym czasie szanse na przeżycie ulegają gwałtownemu zmniejszeniu. Ratownictwo partnerskie jest zatem sposobem na maksymalne zwiększenie szans na przeżycie osoby zasypanej przez lawinę.

Jeśli wydarzy się lawina:

Jako osoba poszkodowana:

- ▶ staraj się uciec w bok
- ▶ odrzuć narty, deskę snowboardową, kijki
 - ▶ przedmioty te mogą zakotwiczyć cię głęboko pod śniegiem
- ▶ zrób wszystko, by pozostać na powierzchni
- ▶ zamknij usta, umieść dłonie przed twarzą
 - ▶ upewnij się, że możesz swobodnie oddychać, gdy lawina się zatrzyma

Specjalistyczny sprzęt lawinowy, taki jak np. plecaki wypornościowe (airbag) o dużej skuteczności przeciwdziałania zasypaniu posiadają własne instrukcje dotyczące użytkowania.

Jako świadek:

- ▶ zapamiętaj miejsce, gdzie osoba zasypana zniknęła pod śniegiem, a także kierunek w którym poruszała się lawina
 - ▶ przekłada się to na priorytetowy obszar poszukiwania sygnału (patrz: „Poszukiwanie sygnału”).

Osobisty sprzęt ratunkowy

Noszenie ze sobą odpowiedniego osobistego sprzętu służącego do ratownictwa lawinowego jest podstawowym warunkiem niesienia pomocy partnerskiej. Detektor, sonda i łopata są niezbędne, by zlokalizować i wydobyć osobę zasypaną spod śniegu w sposób szybki i skuteczny.

W ofercie Mammuta znajduje się szereg odpowiednich sond i łopat lawinowych. Użycie plecaka typu “airbag”, dającego możliwość pozostania na powierzchni lawiniska, zmniejsza ryzyko zasypania całkowitego i prowadzi do znacznego zwiększenia szans na przeżycie



Kolejność użycia sprzętu lawinowego: najpierw korzystamy z detektora, następnie z sondy, a następnie z łopaty. Posiadanie ze sobą telefonu komórkowego lub radiotelefonu, którymi można wezwać pomoc jest wysoce wskazane.

Emergency Plan

WEZWIJ POMOC

1. Ocena miejsca zdarzenia
2. Jeśli to możliwe pozostań na nartach, aż do fazy poszukiwania szczegółowego.
Miej przy sobie plecak ze sprzętem przez cały czas.
3. Poszukuję detektorem: tryb poszukiwania (SEARCH).
Nie poszukuję: tryb Rescue-SEND.
4. Co najmniej jedna osoba ratująca natychmiast przystępuje do poszukiwania detektorem (SEARCH), jednocześnie rozglądając się wokół i nasłuchując.
5. Złóż sondę i łopatkę dopiero, gdy prowadzisz poszukiwanie szczegółowe.
6. Po zakończeniu poszukiwania detektorami: wszystkie urządzenia przełączone na nadawanie (SEND).
7. Wykop osobę zasypaną - udziel pierwszej pomocy.

Plan ratunkowy wskazuje podstawowe działania, które pozwalają skutecznie prowadzić ratownictwo partnerskie.
Plan należy zawsze przystosować do zastanej sytuacji.



Brak trafienia sondą

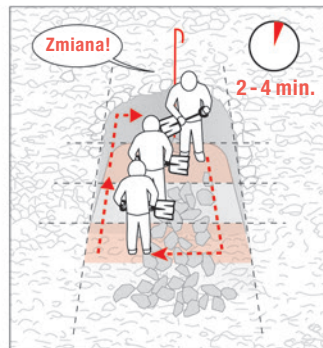
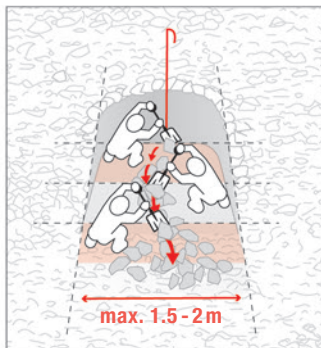
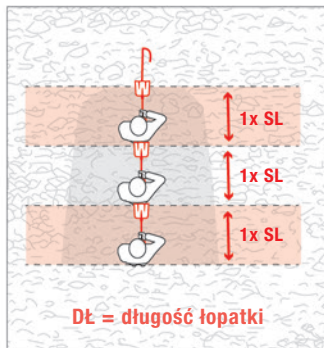
Jeśli niemożliwe jest zlokalizowanie osoby zasypanej za pomocą sondy, umieść sondę ok. 1,5 metra powyżej miejsca, gdzie na detektorze odnotowano najniższe wskazanie odległości. Podczas kopania powinna powstać przestrzeń wystarczająca na przeprowadzenie ponownego poszukiwania szczegółowego oraz kolejnej próby sondowania.

Odkopywanie osób zasypanych

Pierwsza z osób ratujących ustawia się bezpośrednio przy sondzie. Następne osoby ratujące ustawiają się w odległości jednej długości łopaty lawinowej, inne osoby ustawiają się co dwie długości łopaty.

Ratownik na przedzie tak powstałego "pasa transmisyjnego" kopie bezpośrednio w kierunku zasypanego, mając sondę za punkt odniesienia.

- **BarryTip/wskazówka:** w twardym śniegu wycinaj bloki w śniegu krawędzią łopaty. W przypadku wielu osób zasypanych, wyłączaj detektory osób sukcesywnie odkopywanych tak szybko jak to możliwe.



DEKLARACJE ZGODNOŚCI

USA/Canada/New Zealand/Australia

In this region the Barryvox® W-Link operates in the 915MHz band.

Type / Model: Barryvox® 7600.0035

IC: 8038A-BARRYVOX

FCC ID: ARN-BARRYVOX



E5720

Canada: IC Statement

This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s).

Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause interference and
2. This device must accept any interference, including interference that causes undesired operation of the device

Le présent appareil est conforme CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence.

L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

1. l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
2. l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement

USA: FCC Statement

This equipment has been tested and found to comply with the limits for Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residual installation. This equipment generates, uses and can radiate frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna
- Increase the separation between the equipment and receiver
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help
- To assure continued compliance, any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate this equipment.

This device complies with the Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause harmful interference, and
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Europe

In this region the Barryvox® W-Link operates in the 868MHz band.

Type / Model: Barryvox® 7600.0031 (W-Link enabled)

Barryvox® 7600.0036 (W-Link disabled)

For additional information concerning the «EU Declaration of Conformity», please visit: www.Barryvox.com

Europe – EU Declaration of Conformity

bg	С настоящото Mammuth Sports Group AG декларира, че този тип радиосъоръжение Barryvox® е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: www.Barryvox.com
cs	Tímto Mammuth Sports Group AG prohlašuje, že typ rádiového zařízení Barryvox® je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: www.Barryvox.com
da	Hermed erklærer Mammuth Sports Group AG, at radioudstyrtypen Barryvox® er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: www.Barryvox.com
de	Hiermit erklärt Mammuth Sports Group AG, dass der Funkanlagentyp Barryvox® der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.Barryvox.com
et	Käesolevaga deklareerib Mammuth Sports Group AG, et käesolev raadioseadme tüüp Barryvox® vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: www.Barryvox.com
en	Hereby, Mammuth Sports Group AG declares that the radio equipment type Barryvox® is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.Barryvox.com
es	Por la presente, Mammuth Sports Group AG declara que el tipo de equipo radioeléctrico Barryvox® es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: www.Barryvox.com
el	Με την παρούσα ο/η Mammuth Sports Group AG, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός Barryvox® πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: www.Barryvox.com
fr	Le soussigné, Mammuth Sports Group AG, déclare que l'équipement radioélectrique du type Barryvox® est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: www.Barryvox.com
hr	Mammuth Sports Group AG ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa Barryvox® u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: www.Barryvox.com

it	Il fabbricante, Mammut Sports Group AG, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio Barryvox® è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.Barryvox.com
lv	Ar šo Mammut Sports Group AG deklarē, ka radioiekārta Barryvox® atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: www.Barryvox.com
lt	Aš, Mammut Sports Group AG, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas Barryvox® atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: www.Barryvox.com
nl	Hierbij verklaar ik, Mammut Sports Group AG, dat het type radioapparatuur Barryvox® conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: www.Barryvox.com
mt	B'dan, Mammut Sports Group AG, niddikjara li dan it-tip ta' taghmir tar-radju Barryvox® huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformita' tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: www.Barryvox.com
hu	Mammut Sports Group AG igazolja, hogy a Barryvox® típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: www.Barryvox.com
pl	Mammut Sports Group AG niniejszym oświadczam, że typ urządzenia radiowego Barryvox® jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.Barryvox.com
pt	Prin prezenta, Mammut Sports Group AG declară că tipul de echipamente radio Barryvox® este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: www.Barryvox.com
ro	O abaixo assinado Mammut Sports Group AG declara que o presente tipo de equipamento de rádio Barryvox® está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: www.Barryvox.com
sl	Mammut Sports Group AG potrjuje, da je tip radijske opreme Barryvox® skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: www.Barryvox.com
sk	Mammut Sports Group AG týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu [označenie typu rádiového zariadenia] je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: www.Barryvox.com
fi	Mammut Sports Group AG vakuuttaa, että radiolaitetyypin Barryvox® on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimusten mukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: www.Barryvox.com
sv	Härmed försäkrar Mammut Sports Group AG att denna typ av radioutrustning Barryvox® överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: www.Barryvox.com

AVALANCHE SAFETY

BEST CHOICE FOR THE WORST CASE



MAMMUT
SWISS 1862

